

表紙・目次

No.	★	フレーズ No.	日本語	ひらがな・カタカナ	ローマ字	ポルトガル語訳
1		表紙	こんにちは、 にほんご！	こんにちは、 にほんご！	Konnichiwa, Nihongo!	Olá Boa Tarde, Tudo em Japonês!
2	i		すぐ使える 暮らしの かんたん表現	すぐにつかえる くらしの かんたんひょうげん	Sugu ni tsukaeru kurashi no kantan hyoogen	Expressões de fácil e imediate uso
3	iv		目次	もくじ	Mokuji	Índice
4	iv		この本を使うみなさんへ	このほんをつかうみなさんへ	Kono hon o tsukau minasan e	Aos Usuários deste Guia
5	iv		日本語の特徴	にほんごのとくちょう	Nihongo no tokucyoo	Características da língua japonesa
6	iv	Part1	パート1	パート1	Paato wan	Primeira Parte
7	iv	1	ひらがな	ひらがな	Hiragana	Hiragana
8	iv	2	カタカナ	カタカナ	Katakana	Katakana
9	iv	3	町で見る漢字	まちでみるかんじ	Machi de miru kanji	Kanjis que vemos na rua
10	iv	4	数	かず	Kazu	Números
11	iv	5	時間	じかん	Jikan	Hora
12	iv	6	一日	いちにち	Ichinichi	Um dia
13	iv	7	カレンダー	カレンダー	Karendaa	Calendário
14	iv	8	いくつ・何人・何まい	いくつ・なんにん・なんまい	Ikutsu・Nannin・Nanmai	Quantos, quantas pessoas, quantos
15	iv	9	色・形・もよう	いろ・かたち・もよう	Iro・Katachi・Moyoo	Cor, formas, desenhos
16	iv	10	一年の行事	いちねんのぎょうじ	Ichinen no gyooji	Eventos no ano
17	iv	11	季節・天気	きせつ・てんき	Kisetsu・Tenki	Estações, tempo
18	iv	12	人の言い方	ひとのいいかた	Hito no iikata	Modo de falar das pessoas
19	iv	Part2	パート2	パート2	Paato tsuu	Segunda Parte
20	iv	1	挨拶	あいさつ	Aisatsu	Saudações

21	iv	2	便利なフレーズ	べんりなフレーズ	Benrina fureezu	Frases úteis
22	v	3	自己紹介	じこしょうかい	Jiko shookai	Auto apresentação
23	v	4	町で	まちで	Machi de	Na cidade
24	v	5	乗り物	のりもの	Norimono	Transportes
25	v	6	買い物	かいもの	Kaimono	Compras
26	v	7	食事	しょくじ	Shokuji	Refeições
27	v	8	郵便局・銀行	ゆうびんきょく・ぎんこう	Yuubinkyoku・Ginkoo	Correios, bancos
28	v	9	学校	がっこう	Gakkoo	Escolas
29	v	10	病院	びょういん	Byooiin	Hospitais
30	v	11	電話	でんわ	Denwa	Telefone
31	v	12	住まい	すまい	Sumai	Residência
32	v	13	役所	やくしょ	Yakusho	Prefeitura
33	v	14	緊急・トラブル	きんきゅう・トラブル	Kinkyuu・Toraburu	Emergências, problemas
34	v	◆	付録	ふろく	Furoku	Apêndice
35	v	1	動きを表すことば	うごきをあらわすことば	Ugoki o arawasu kotoba	Palavras que descrevem movimentos
36	v	2	ようすを表すことば	ようすをあらわすことば	Yoosu o arawasu kotoba	Palavras que descrevem condições
37	v		フレーズ一覧	フレーズいちらん	Fureezu ichiran	Sumário das frases
38	v		単語索引	たんごさくいん	Tango sakuin	Glossário

この本を使うみなさんへ

No.	フレーズ No.	日本語	ひらがな・カタカナ	ローマ字	ポルトガル語訳
1	vi	この本を使う みなさんへ	このほんをつかう みなさんへ	konohon o tsukau minasan e	Aos Usuários deste Guia
2	vi	日本で暮らしているみなさん、旅行で日本に滞在するみなさん、世界各地で日本とふれあう機会があるみなさん、日本語でもっと話してみたいと思ったことはありませんか。	にほんでくらしているみなさん、りょこうでにほんにたいざいするみなさん、せいかいかくちでにほんとふれあうきかいがあるみなさん、にほんごでもっとはなしてみたいとおもったことはありませんか。		A todos residentes no Japão, àqueles que viajam pelo Japão, àqueles que têm a oportunidade de ter contatos com o Japão no mundo, já não pensaram em falar mais em japonês?
3	vi	この本には、生活のいろいろな場面で役に立つフレーズが、入れ替え語やことばのリストとともに載っています。	このほんには、せいかつのいろいろなばめんでやくにたつフレーズが、いれかえごやことばのリストとともにのっています。		Este guia contém frases úteis do dia-a-dia, palavras intercambiáveis e lista de palavras.
4	vi	フレーズをそのまま使うことはもちろん、入れ替え語やリストから自分でことばを選んで入れ替えることもできます。	フレーズをそのままつかうことはもちろん、いれかえごやリストからじぶんでことばをえらんでいれかえることもできます。		Você pode utilizar diretamente as palavras, além de pôr palavras da lista nas frases.
5	vi	また、この本を開いて「これです」と示したり、「どれですか」と尋ねたりすることもできます。	また、このほんをひらいて「これです」としめしたり、「どれですか」とたずねたりすることもできます。		Também pode abrir este guia para apontar a palavra que deseja comunicar e para perguntar qual seria a palavra mais adequada.
6	vi	「マイノート」は、あなたの情報を記入しておき、病院や学校で必要なとき使ってください。	「マイノート」は、あなたのじょうほうをきにゆうしておき、びょういんやがっこうでひつようなときつかってください。		"Minhas Anotações" pode ser preenchida com as suas informações para ser utilizada nos hospitais, escolas e/ou outros locais quando você precisar.
7	vi	いつでもどこでもこの本をそばに置いて、あなた自身のいろいろな使い方を見つけてください。	いつでもどこでもこのほんをそばにおいて、あなたじしんのいろいろなつかいかたを見つけてください。		Tenha este guia sempre ao seu alcance e descubra você mesmo novos de aproveitá-lo!
8	vi	この小さな本が、みなさんとみなさんが出会う人たちとのかけ橋として役にたつことを、心から願っています。	このちいさなほんが、みなさんとみなさんがであうひとたちとのかけはしとしてやくにたつことを、こころからねがっています。		Desejamos que esta pequena obra sirva como uma ponte entre você e aquelas pessoas com quem você estiver.
9	vi	◆ 構成	こうせい	Koosei	Estrutura
10	vi	項目	こうもく	Koomoku	Item
11	vi	内容	ないよう	Naiyou	Conteúdo
12	vi	Part1	Part1	Part1	Part1
13	vi	・日本語の文字	・にほんごのもじ	Nihonngo no Moji	* Letras japonesas
14	vi	・数字	・すうじ	Suuji	* Números
15	vi	・基本のことば	・きほんのことば	Kihonn no Kotoba	* Palavras básicas

16	vi		必要なとき、ページを開いて使ってください。	ひつようなとき、ページをひらいてつかってください。		Abra esta página e utilize frase quando você precisar.
17	vi		Part2	Part2	Part2	Segunda Parte
18	vi		挨拶	あいさつ	Aisatsu	Saudações
19	vi		よく使う基本的なあいさつです。	よくつかうきほんてきなあいさつです。	Yoku tsukau kihontekina aisatsu desu.	São saudações básicas de uso frequente.
20	vi		便利なフレーズ	べんりなフレーズ	Benrina hureezu	Frases úteis
21	vi		すぐ使える便利なフレーズです。	すぐにつかえるべんりなフレーズです。	Sugu tsukaeru benrina hureezu desu.	São frases úteis de uso imediato.
22	vi		12の場面	12のばめん	12no bamen	12 situações
23	vi		自己紹介	じこしょうかい	Jiko shookai	Auto apresentação
24	vi		町で	まちで	Machi de	Na cidade
25	vi		乗り物	のりもの	Norimono	Transportes
26	vi		買い物	かいもの	Kaimono	Compras
27	vi		食事	しょくじ	Shokuji	Refeições
28	vi		郵便局・銀行	ゆうびんきょく・ぎんこう	Yuubinkyoku・Ginkoo	Correios, bancos
29	vi		学校	がっこう	Gakkoo	Escolas
30	vi		病院	びょういん	Byooin	Hospitais
31	vi		電話	でんわ	Denwa	Telefone
32	vi		住まい	すまい	Sumai	Residência
33	vi		役所	やくしょ	Yakusho	Prefeitura
34	vi		緊急・トラブル	きんきゅう・トラブル	Kinkyuu・Toraburu	Emergências, problemas
35	vi		各場面の構成	かくばめんのこうせい		Organização de cada situação
36	vi		・フレーズと入れ替え語	・フレーズといれかえご		* Palavras intercambiáveis para as frases
37	vi		・リスト(入れ替え語・関連語)	・リスト(いれかえご・かんれんご)		Lista (palavras intercambiáveis, palavras associadas)
38	vi		・マイノート(必要な場面に付いています)	・マイノート(ひつようなばめんについています)		Minhas Anotações(Sobre situações importantes)
39	vi		* あなたの情報を記入しておいてください。	* あなたのじょうほうをきにゅうしておいてください。		* Preencha com as suas informações.
40	vi		* 病院や学校で、必要なとき、使ってください。	* びょういんやがっこうで、ひつようなとき、つかってください。		* Utilize-as nos hospitais ou nas escolas quando você precisar.
41	vi		付録	ふろく	Furoku	Apêndice
42	vi		・動きを表すことば	・うごきをあらわすことば	Ugoki o arawasu kotoba	Palavras que descrevem movimentos
43	vi		・ようすを表すことば	・ようすをあらわすことば	Yoosu o arawasu kotoba	Palavras que descrevem condições
44	vi		Part2までに出てこないことばもたくさんあります。日本語でもっとチャレンジしたいとき使ってください。	Part2までに出てこないことばもたくさんあります。にほんごでもっとチャレンジしたいときつかってください。		Há várias palavras que não aparecem até a Parte 2. Utilize quando quiser falar mais em japonês.
45	vii		◆ 使い方	つかいかた	Tsukaikata	Como utilizar

46	vii	1	まず、あなたが使いたいフレーズ①を見つけます。(ローマ字②は発音を表しています。)	まず、あなたがつかいたいフレーズ①をみつけます。(ローマ字②ははつおんをあらわしています。)		Primeiro, localize a frase ① que deseja utilizar (as letras latinas ② representam a pronúncia).
47	vii	2	フレーズの中のピンク色の部分③は、ほかのことばと入れ替えることができます。	フレーズのなかのピンクいろのぶぶん③は、ほかのことばといれかえることができます。		A parte em cor-de-rosa na frase ③ significa que você pode utilizar uma palavra intercambiável.
48	vii	3	次に、下の入れ替え語④やそれ以外のことばのリスト⑤の中から、自分の使いたいことばを選びます。(⇔は入れ替えられることば、○は関連のあることばです。使いたいことばがない場合は、辞書で引いたり、ほかの人に聞いたりして、リストの最後にある空欄に書き加えてください。)	つぎに、したのいれかえご④やそれいがいのことばのリスト⑤のなかから、じぶんのつかいたいことばをえらびます。(⇔はいれかえられることば、○はかんれんのあることばです。つかいたいことばがないばあいは、じしよでひいたり、ほかのひとにきいたりして、リストのさいごにあるくうらんにかきくわえてください。)		A seguir, escolha a partir das palavras intercambiáveis ④ ou outras palavras a partir da lista ⑤, as palavras que deseja utilizar (⇔: palavras intercambiáveis; ○: palavras associadas. Caso não estiverem presentes as palavras que quiser utilizar, procure-as no dicionário, ou pergunte a pessoas e anote-as no espaço em branco no final da lista).
49	vii	4	④や⑤から選んだことばを、③のピンク色の部分と入れ替えてみてください。あなたの言いたいフレーズ⑥ができあがります。	④や⑤からえらんだことばを、③のピンクいろのぶぶんといれかえてみてください。あなたのいいたいフレーズ⑥ができあがります。		Ao selecionar ④ ou ⑤, experimente intercambiar (substituir) na parte em cor-de-rosa ③. E assim estará pronta a frase que deseja falar ⑥.
50	vii	◆例		れい	Rei	Exemplo
51	vii		ぎゅうにゆうは のめません。	ぎゅうにゆうは のめません。	Gyuunyuu wa nomemasen.	Não posso tomar leite ,
52	vii		ビール	ビール	Biiru	Cerveja
53	vii		コーヒー	コーヒー	Koohii	Café
54	vii		コーラ	コーラ	Koora	Coca-Cola
55	vii		ビールは のめません。	ビールは のめません。	Biiru wa nomemasen.	Não posso tomar cerveja .

日本語の特徴

No.	フレーズ No.	日本語	ひらがな・カタカナ	ローマ字	ポルトガル語訳
1	xiv	日本語の特徴	にほんごのとくちょう	Nihongo no tokutyoo	Características da língua japonesa
2	xiv	1 主語を省略することができます。	しゅごをしょうりやくすることがあります。	Syugo o syooryaku surukoto ga arimasu.	É possível omitir o sujeito.
3	xiv	* 「わたしは」を省略	「わたしは」をしょうりやく	「Watashiwa」o syooryaku	Omissão de "eu"
4	xiv	2 文の最後がとても大事です。肯定・否定の表現、時制の表現などが付きます。	ぶんのさいごがとてもだいいじです。こうてい・ひていのひょうげん、じせいのひょうげんなどがつきます。		É muito importante o final da sentença. São apresentadas a afirmação ou a negação e o tempo verbal.
5	xiv	* 肯定	こうてい	Koutee	Afirmação
6	xiv	* 否定	ひてい	Hitee	Negação
7	xiv	* 過去	かこ	Kako	Passado
8	xiv	* 過去・否定	かこ・ひてい	Kako・Hitee	Passado Negação
9	xiv	* 依頼	いらい	Irai	Solicitação
10	xv	3 助詞（は、が、に…）は文や語句に付いて、意味や関係を表します。	じょし（は、が、に…）はぶんやごくについて、いみやかんけいをあらわします。		Partículas (Wa (ser/estar), Ga (artigo), Ni (preposição de lugar)): expressam relação e significados para as sentenças e as frases.
11	xv	主題	しゅだい	Syudai	Tema
12	xv	主語	しゅご	Syugo	Sujeito
13	xv	具体的な日時	ぐたいてきなにちじ	Gutaitekina nichiji	Circunstâncias de situação real
14	xv	存在する場所	そんざいするばしょ	Sonzai suru basyo	Circunstâncias de situação existencial
15	xv	動作する場所	どうさするばしょ	Doosa suru basyo	Circunstâncias de situação verbal
16	xv	方法	ほうほう	Hoofoo	Método
17	xv	原因・理由	げんいん・りゆう	Genin・Riyuu	Causa, razão
18	xv	出発点	しゅっぱつてん	Syppatuten	Ponto de partida
19	xv	終着点	しゅうちやくてん	Syuutyakuten	Destino
20	xv	方向	ほうこう	Hookoo	Direção
21	xv	目的語	もくてきご	Mokutekigo	Objeto
22	xvi	名詞の列挙	めいしのれっきょ	Meishi no rekkyo	Enumeração de substantivo
23	xvi	伝言・情報内容	でんごん・じょうほうないよう	Dengon・ZyouhooNiyoo	Conteúdo da mensagem, informação
24	xvi	疑問	ぎもん	Gimon	Interrogativo